

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り

Kagoshima Southern Wind Tidings



VOL.199

▽要聞

1 国際交流員专栏（鹿児島県国際交流員 本・莫兰）

●来自鹿児島县的新人英语圈国际交流员的问候！

2 鹿児島县的国际交流

●与瓦努阿图共和国进行交流

3 知事动向

●埃塞俄比亚驻日本大使来访（7月4日）

●中国清华大学学生来访（7月15日）

●出席第4届「枕崎国际艺术奖展」开幕仪式（7月21日）

国际交流员专栏

●来自鹿儿岛县的新人英语圈国际交流员的问候！●

—鹿儿岛县国际交流员 本·莫兰（英国出生）—

大家好！我是鹿儿岛县厅新任英语圈国际交流员本·莫兰（Ben Moran），请多多关照。

今年4月初，我有幸接替备受尊敬的前任斯诺登先生的职位。斯诺登先生在新冠疫情后期的两年间全心投入工作，同事们对他工作能力赞不绝口。为此，我每天都以回应这份期待为目标努力工作。

首先自我介绍一下。我今年23岁，出生于英国德文郡，在母亲、父亲和弟弟的陪伴下成长。2020至2024年间就读于曼彻斯特大学日本学专业，2023年作为交换生在大阪大学学习。在咖啡馆工作期间，我了解到了JET国际交流项目。这个项目由日本政府管理，旨在通过让外国人在日本担任外语教师（ALT）或公务员职位来促进国际交流事业。我在赴任前一个月收到了通知，得知自己将前往鹿儿岛县政府工作。我一边怀揣着对新职位的期待一边匆忙地准备着，这一个月成为我人生中转瞬即逝的时光。

自从4月初来到鹿儿岛县，我就被这片土地与生俱来的美景和生活节奏所打动。

因为是从伦敦搬来这里，不同生活步调对我来说转换了心情。刚来时每天兴致勃勃地出门，寻找各个角度拍摄樱岛火山。

因为这是第一次看见活火山，我十分兴奋。虽然知道火山喷发会给当地居民带来诸多不便，但对我来说这是拍照的机会，所以只是自己期待着。

在过去四个月里，与国际交流科的各位共事十分愉悦。在此我想对国际交流科同事们一直以来的体贴与包容表示衷心的感谢。对我而言，翻译和口译的本职工作始终充满吸引力。虽然工作中面临着各种各样的挑战，但多亏各位的支持与帮助，我顺利通过了各种挑战。

那么，我为什么要学习日语呢？这个常被人问起的问题，甚至当我陷入繁琐的翻译工作中力不从心时，也会偶尔自问。追溯到中学时期，我遇到了两位优秀的日语老师。

尽管学校位于英国，但除了法语和西班牙语之外还开设了日语课程。虽然想说学习日语的契机是动漫、漫画、将军武士的历史或Hello Kitty，但真实的原因其实是觉得日语比法语和西班牙语更酷啊。自从学习以来，我对日语的热情愈发强烈。通过在曼彻斯特大学和大阪大学修读日本政治、宗教、历史与社会学课



新的摄影点！

程，想要深入了解这个国家的心情不断增强。在大阪留学期间，我收获了珍贵的友情。从那时起，我便怀着“要提升日语水平（进行中）”的信念，开始尽可能多的在日常生活中使用日语。

由于我在工作中必须经常使用日语，衷心希望自己的日语水平能越来越好。

我的自我介绍以及来到鹿儿岛的经历就介绍到这里。今后的几个月内，我打算走访县内各个地区，下一站是雾岛市！作为鹿儿岛县厅的国际交流员，我将全力以赴与各方合作，积极开展国际交流的宣传推广工作。



4 月份在樱花岛和艺术烟火 2025 大会中看到的太鼓演奏

鹿儿岛县的国际交流

●与瓦努阿图共和国进行交流●

为了深化与本县有很多共同点的南太平洋岛国瓦努阿图共和国的友好关系，以大阪关西世博会的举办为契机，与该开展了如下交流活动。

1 在县厅展示瓦努阿图共和国相关介绍

- | | |
|----------|------------------------------------|
| (1) 时间 | 令和 7 年 7 月 24 日（星期四）～7 月 31 日（星期四） |
| (2) 地点 | 鹿儿岛县厅 1 楼大厅（扶梯旁） |
| (3) 展示内容 | 瓦努阿图共和国的民族服饰、手工艺品、观光景点等 |



在县厅展示的样子

2 大阪关西世博会瓦努阿图共和国国家日活动交流

- | | | |
|--------|----------------------|-------------|
| (1) 时间 | 令和 7 年 7 月 30 日（星期三） | 15:00～17:00 |
| (2) 地点 | 大阪关西世博会国家日大厅 | |
| (3) 内容 | 在活动中演奏两首曲子 | |

- ・「瓦努阿图共和国国歌」演奏者（岛津、柴藤）
- ・「蓬莱山」演奏者（岛津氏）

※同时介绍瓦努阿图共和国和本县的共同点、乐器等。

- (4) 演出者 岛津义秀(一节切萨摩琵琶演奏)
柴藤广子(钢琴演奏)



▲在舞台上演奏的样子

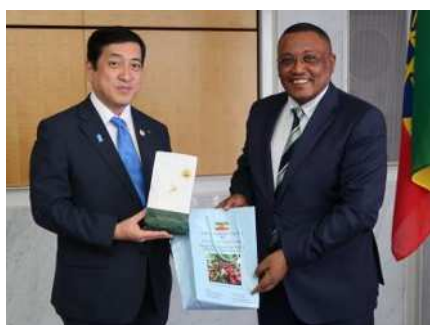
知事动向

●埃塞俄比亚驻日本大使来访（7月4日）●

埃塞俄比亚驻日大使达巴德贝莱洪德访问了县政府。

达巴大使介绍了埃塞俄比亚的历史文化、埃塞俄比亚与日本鹿儿岛之间的共同点，同时表示希望今后与鹿儿岛能在文化、人文交流等方面开展多样交流。

盐田知事介绍了本县多彩的自然、美食、历史文化等魅力，同时表示期待今后能与埃塞俄比亚之间的交流日益繁盛。希望通过此次访问能促进本县与埃塞俄比亚之间的交流进一步发展。



◀ 达巴大使赠送纪念品

大家的纪念合影 ▶



●中国清华大学学生来访（7月15日）●

以鹿儿岛大学与清华大学签订的合作备忘录中暑假项目为基础，清华大学的13名学生来到县厅进行访问。

在7月8日至7月19日的行程安排中，学生们不仅通过在鹿儿岛大学听课、与日本学生交流、在县内实地学习，了解稻盛和夫的经营哲学、明治维新中

鹿儿岛所发挥的作用等，还拜访了樱岛、雾岛等地，学生们被本县丰富的自然环境所深深打动，纷纷发表了自己对鹿儿岛的所见所感。

盐田知事表示，鹿儿岛与中国有深远的历史渊源，南萨摩市不仅是7世纪鉴真和尚的登陆地，也是7-9世纪遣唐使船来往的停泊港，希望大家能够喜欢丰富多彩、充满魅力的鹿儿岛，今后也经常来鹿儿岛观光旅游。



▲与清华大学各位的合影

●出席第4届「枕崎国际艺术奖展」开幕仪式（7月21日）●

知事作为嘉宾出席在枕崎市南溟馆召开的第4届「枕崎国际艺术奖展」开幕仪式，并在现场致辞。

本展以促进国际文化交流和提升地域文化水平为目的，通过现代艺术国际比赛的形式召开，展示国内外具有深刻意义和影响力的作品。

知事表示希望本次艺术奖展能被更多的人喜爱与关注，实现更好的发展。



▲致辞时的样子



▲现场观看展览作品的样子



▲开幕式时的纪念照片

鹿儿岛县厅主页 <http://www.pref.kagoshima.jp/>

编后记（鹿儿岛县观光・文化体育部国际交流课）

本月刊登了关于大阪关西世博会的报道，大家有没有去参观呢？

截止7月份一般入场人数已经超过1000万人次。

有这么多人来参观，能感受到大家都对本届世博会都很关注。

会场里有展示最新技术和体验各国文化的展馆，光是漫步其中就已经足够有趣📷

虽然我只是因工作前往，但现场的热闹气氛和人潮让我深受震撼。

我想下次能够自己一个人悠闲地参观世博会。

敬请期待下个月的月刊吧♪

《鹿儿岛南国之风通知栏》募集并刊载以下鹿儿岛相关的话题！

☆鹿儿岛摄影廊

募集能真切感受鹿儿岛的照片或是在海外发现的鹿儿岛的照片。请附上简单的照片说明（例如：克灰袋的山）。

此外，大家如有想要传达给读者的信息，也欢迎投稿。

▲▽▲▽ 提供信息・联系商量 ▲▽▲▽

日本鹿儿岛县观光・文化体育部国际交流课

〒890-8577 鹿儿岛市鸭池新町10-1

电话：+81-99-286-2306

传真：+81-99-286-5522

↓电子邮箱

英文：cir1@pref.kagoshima.lg.jp

中文：cir2@pref.kagoshima.lg.jp

韩文：cir3@pref.kagoshima.lg.jp

日文：minami@pref.kagoshima.lg.jp

本作品著作权归鹿儿岛县所有。未经许可，禁止转发、转载、张贴等。